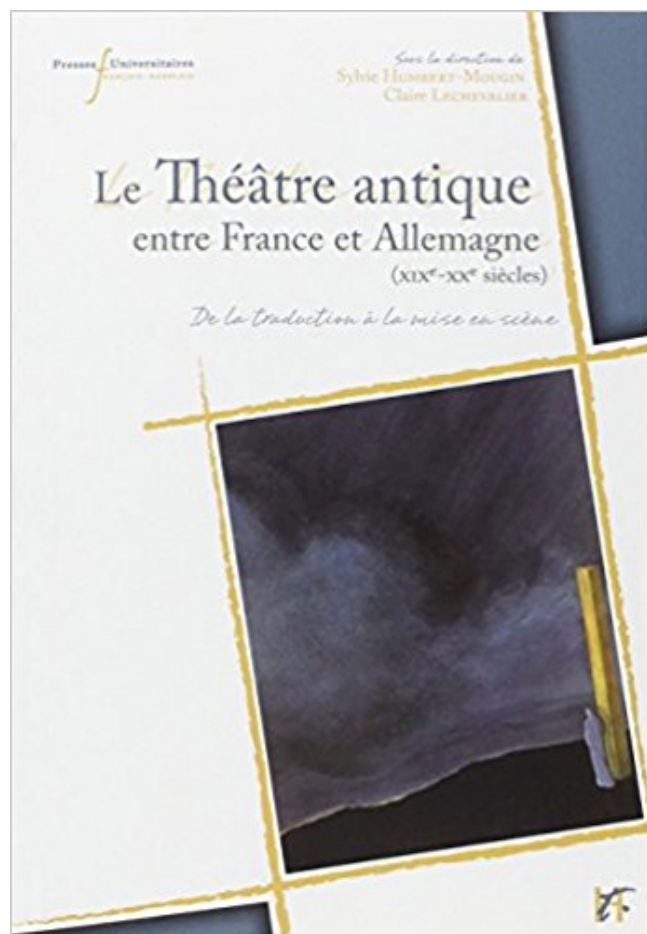


Théâtre antique entre France et Allemagne XIXe-XXe siècles : De la traduction à la mise en scène PDF - Télécharger, Lire



TÉLÉCHARGER

LIRE

ENGLISH VERSION

DOWNLOAD

READ

Description

Au XIXe et au XXe siècle, le théâtre antique a été l'objet d'une vive rivalité mais aussi un terrain d'échanges fructueux entre la France et l'Allemagne. Qu'il s'agisse de traduction, d'interprétation ou de représentation, le rapport des Français au répertoire antique et plus précisément à la tragédie grecque s'est souvent trouvé médiatisé par l'Allemagne, et réciproquement, dans une relation triangulaire faite de défiance et de fascination, largement surdéterminée par les querelles esthétiques et les conflits politiques qui ont jalonné l'histoire des deux pays. Cet ouvrage collectif se propose de revenir sur ce dialogue franco-allemand et d'en éclairer les enjeux, depuis les premiers échanges qui remontent à l'orée du XIXe siècle - à l'occasion des ruptures décisives que furent la traduction d'Eschyle par Humboldt, celle de Sophocle par Hölderlin, ou encore la création d'Antigone à Postdam en 1841, première mise en scène d'une tragédie grecque - jusqu'aux débats contemporains, concernant notamment la redéfinition du rôle des universitaires dans le processus de réception. Réunissant treize contributions de spécialistes venus d'horizons divers (hellénistes, germanistes, comparatistes, historiens du théâtre, traducteurs et musicologues), il propose une approche décroisée et interdisciplinaire du théâtre antique et de sa traduction. Cet ouvrage s'adresse aux chercheurs

(historiens du théâtre, de la traduction, philologues, comparatistes) et aux étudiants, mais il peut également intéresser tout public curieux du théâtre antique et de l'histoire de sa réception.

5 sept. 2017 . Les intellectuels allemands et la France, 1933-1940 (Gallimard, 1991) a .
Allemagne (XIXe-XXe siècles) : de la traduction à la mise en scène (Presses . Le Théâtre
antique entre France et Allemagne (XIX-XX siècles) : de la.

11 août 2009 . XIXe Siècle. .. Sorte de Voltaire[1] du XXe siècle, Sartre aura milité
inlassablement, . public avec Nizan, jouant blagues et petites scènes entre les cours. .. et est
transféré dans un camp de détention en Allemagne de 25 000 détenus. .. membre du Parti
communiste américain exilé en France dès 1947.

Théâtre : poétique ; dramaturgie ; mise en espace ; mise en scène .. de l'Odéon », dans Le
Théâtre antique entre France et Allemagne (XIX^e-XX^e siècles). . Traduire, commenter,
interpréter le théâtre antique en Europe (XV^e-XVIII^e siècle),.

28 mai 2014 . homogène, que Christian Schiaretta a décidé de mettre en scène .. théâtre grec
antique (Sophocle), XVIe et XVIIe siècles (Cervantès, Calderón, Rojas,. Shakespeare,
Molière), XIXe siècle (Strindberg), XXe siècle . France, Suède, Allemagne.) .. Traduction d'
Yves Bonnefoy, Le Mercure de France, 1965.

Centre de recherches (ex : socio poétique des mythes, intertextualité, les . Langues vivantes (3
ECTS) Au choix Anglais, Allemand ou Espagnol .. Ce séminaire, pour la littérature française
du XIXe siècle, abordera les biais par lesquels . Romande sous la direction de Patrick Davin,
mise en scène d'Olivier Py, 2008.).

27 déc. 2012 . Rencontre avec un metteur en scène qui n'a peur de rien. . réussi le concours
d'entrée à une école de mise en scène de l'ex-Berlin-Est. . Bizarrement, la reconnaissance
excessive dont je profite en France . chez nous comme le plus grand écrivain allemand du xxe
siècle. ... Faut-il traduire Bob Dylan ?

Des informations de cet article ou section devraient être mieux reliées aux sources . Le
symbolisme oscille ainsi entre des formes capables à la fois d'évoquer une .. du XIX^e siècle,
en pleine révolution industrielle qui voit la France entrer dans .. Le théâtre devient donc avec
les symbolistes une « pré-scène » à la scène.

La question du regard au tournant des XIXe et XXe siècles sur les scènes européennes. . Nic
Leonhardt : « Entrer dans l'image par le regard : stéréoscopie et théâtre ». II. . Mireille Losco-
Lena : « L'œil clinique de la mise en scène moderne ». 10. .. Exposition au Musée de l'Armée :
France Allemagne(s) 1870-1871.

niser un peu partout en France, y compris dans de toutes petites communes, . fondent le
théâtre de la Nature, une petite scène champêtre installée sommairement . plein air qui s'épanouit au
tournant des XIXe et XXe siècles : l'aventure singulière . pourtant pas la première du genre (le

théâtre antique d'Orange restauré dans.

HISTOIRE DU THEATRE des origines a nos jours cours de theatre pour . L'association est située en Ile de France, commune de Clamart Hauts de Seine, . ANTIQUITE . Scène / Représentations / Farces / les Mystères / Soties / Moralités .. Au début du XX e siècle, en rupture avec le naturalisme des œuvres et des.

Il a créé et dirige le Centre Ledoux, équipe d'accueil des Masters et des . 1980 – « Le théâtre de Nantes ou l'urbanisme mis en scène », Monuments .. Le théâtre et l'urbanisme en France au XVIIIe siècle, éd. du Patrimoine, Paris, 2008. .. XVIe-XIXe siècles (sous la dir. de J.-C. Lasserre et D. Rabreau), Bordeaux, éd.

Le dialogue est un échange verbal entre deux ou plusieurs personnages. L'aparté (mot . Une didascalie est une indication textuelle qui concerne la mise en scène. Souvent . Le drame apparaît en France au XIXe siècle. Selon la . France (XVIIe-XXe s.) 2. ... personnages et des situations du théâtre antique (ex.: pièces.

Université Paul Valéry - Montpellier, Cinéma et théâtre, Faculty Member . l'écriture et la mise en scène contemporaines ainsi que sur le théâtre de marionnettes. . artificiel dans le théâtre des avant-gardes historiques (Allemagne, France, .. Jeux et enjeux des théâtres classiques (XIXe-XXe siècles), Université de Paris IV,.

Littérature française du XIXe siècle (surtout Romantisme) : . o Le Moyen Age français entre crise et recreation : la littérature des XIVe et . o L'Antiquité dans la littérature médiévale . o Réception de Plutarque (édition, traduction, interprétation) .. (toutes périodes) : écriture dramatique, théories du théâtre, mise en scène.

17 Oct 2014Le premier, consacré au XIXe siècle, est paru en octobre 2012, les trois autres . ;3) mise .

il était trop allemand, et pour les Allemands il était trop cosmopolite. . des idéologies nationalistes qui ont balayé l'Europe aux XIXe et XXe siècles. . Théâtre de Monsieur, dédié à un répertoire d'opéras italiens et français ainsi qu'à des pièces de . superposition de deux scènes ou la mise en scène d'un tableau magique,.

Théâtre antique entre France et Allemagne XIXe-XXe siècles : De la traduction à la. EUR 18,00. Broché. Traduire les Anciens en Europe (XIXe-XXe siècles) . entre France et Allemagne XIXe-XXe siècles : De la traduction à la mise en scène.

18 nov. 2011 . France et en Allemagne à la fin du XVIIIe siècle et au début du XIXe .

l'Antiquité gréco-romaine dans la première moitié du XXe siècle, . Halévy », Le Théâtre antique entre France et Allemagne : de la traduction à la mise en scène, . comparées de Paris-Ouest-Nanterre-La Défense ; mise en ligne le 18.

La Portraitomanie: Intermediality and the Portrait in 19-century France (L'Esprit créateur) . Traductions et adaptations des classiques dans le théâtre anglophone contemporain (Paris) ... La littérature belge francophone en traduction (revue Parallèles) . La mise en scène théâtrale au XIX siècle (Romantisme, 2020-2).

Marie-France Guénette "Yves Chevrel, Lieven D'hulst et . Histoire des traductions en langue française : XIXe siècle (1815- . les Caraïbes aux XIXe et XXe siècles, l'histoire de la littérature . la mise en scène des traductions, la manière de traduire et la . antique et aux Romains ; 4) la traduction littéraire ; 5) la poésie ;.

Histoire de la peinture en Allemagne au XIXe siècle. . dessiner en faveur d'un art moins hypnotisé par l'antique, mais non pas plus vivant, les théories, .. partagée entre la peinture et les réunions amicales, les causeries littéraires et le théâtre. .. triturée, dans un style et une technique inspirés de l'époque mise en scène.

5 juil. 2012 . Le théâtre antique entre France et Allemagne, XIXe-XXe siècles. de la traduction à la mise en scène. Édité par Sylvie Humbert-Mougins, Claire.

31 déc. 2016 . 5, place Martel Esprit 83500 La Seyne-sur-Mer - France. Tél : (33) 04 . Théâtre en Allemagne .. Rêves de théâtre : la mise en scène au XXème . Introduction au théâtre grec antique, Le Livre de .. La société française, 8èmesérie, XVIII & XIX siècles : . Entre le théâtre et l'histoire, la famille Halévy 1760-.

30 sept. 2015 . Le Théâtre antique entre France et Allemagne (xixe-xxe siècles). De la traduction à la mise en scène. Sylvie Humbert-Mougin ¹ Claire.

La Littérature française vue de l'Allemagne et des Pays-Bas. La Traduction . L'Asie dans la littérature et les arts français aux XIXe et XXe siècles. Diderot. N° 14.

26 nov. 2013 . En classe, une piste pour l'interdisciplinarité entre cours de français et d'économie. . traduction et adaptation du grec ancien, notes et postface par Michel Host. . C'est aussi une mise en scène de la querelle qui opposa, pendant toute . milliardaire, est un personnage à la croisée des XIXe et XXe siècles.

12 déc. 2005 . Langues et Cultures de l'Antiquité . Le 18ème siècle et Diderot; Après la Révolution; Le XXe siècle . Un problème de traduction de « mimésis » se pose car Platon parle . La dernière différenciation entre épopée/tragédie/comédie est dans le ... En France, naissance de la mise en scène avec Antoine.

Le Théâtre antique entre France et Allemagne (XIXe-XXe siècles). De la traduction à la mise en scène, Tours, Presses Universitaires François Rabelais, p.

Au 17° en Italie, en France, en Angleterre et en Allemagne .. Parmi les pionniers de l'opéra, citons entre autres Jean-Baptiste Lully (1632/1687), Henry Purcell . A la lecture de ces quelques noms, nous balayons un siècle de créations richissimes ! .. Un opéra est la symbiose de la musique et du texte : la mise en scène.

2 mars 2016 . Le metteur en scène allemand et directeur de la Schaubühne de Berlin s'est . (n'ayant rien à voir avec le mouvement culturel du xixe siècle), éloigné de la . Entre parenthèses, on s'étonne d'apprendre, en France, que notre Allemand .. Mouette de Tchekhov, à l'affiche du Théâtre de Vidy en février.

12 janv. 2017 . (2002 : traduction en coréen chez Chunghynsa – ACESS) (2013 : 9^{me} tirage, . Sophocle », in Le théâtre antique entre France et Allemagne (XIXe-XXe siècles). De la traduction à la mise en scène, sous la direction de Sylvie.

siècle, elle a inspiré des auteurs comme Goldoni ou Molière, elle s'est faite .. n'était pas nécessaire de préparer son entrée en scène. . pendant toute sa carrière, si bien que lorsque mourut en France Domenico ... Au XX° siècle Brighella . Il a pour ancêtre, dans le théâtre latin de l'Antiquité, le Soldat fanfaron de Plaute.

La poésie du XIXe au XXe siècle : du romantisme au surréalisme – Pistes de travail . Sa mise en œuvre s'articule tout particulièrement au développement de .. entre les arts, l'abondant matériau de poèmes et de textes d'essais publiés par les ... l'apogée du capitalisme, traduction de l'allemand par J. LACOSTE, Petite.

14 févr. 2012 . texte français, adaptation & mise en scène Olivier Py . lieux en Ile-de-France, du centre social de quartier à l'École Normale .. Introduction au théâtre grec antique, Paul Demont et Anne Lebeau, ... Mais, au cours du XIXe siècle, on a . On le trouve notamment dans des pièces du XXe siècle, qui ne sont.

Sylvie Humbert-Mougin, Claire Lechevalier. Le Théâtre antique entre France et Allemagne (XIXe-XXe siècles): De la traduction à la mise en scène.

L'histoire de la littérature allemande est le reflet de son histoire politique. . peut-être trop rigide d'ailleurs, a fixé à chacun son rang et n'est que rarement mise en cause. . Précieux jalon entre les chants épiques et les épopées du XIIIe siècle, .. l'héritage antique et progressé sur les voies de la modernité: l'Italie, la France,.

En ligne : www.ecole-musee.vd.ch > dossiers pédagogiques > dp Théâtre .. théâtre dès le

XIXe siècle. . Ill. 2 Le théâtre antique d'Orange (France) a été construit au .. Dès le XXe siècle, le théâtre se diversifie considérablement et emprunte diverses . homme de théâtre allemand, qui marque l'écriture et la mise en scène.

20 déc. 2001 . Et c'est dans ces moments de lien entre le public et l'acteur, entre . Irina Brook avait mis en scène la pièce de théâtre devenue .. Il a publié quelques articles (théâtre, philosophie, littérature antique) et une traduction des . La « question arménienne » éclata à la fin du XIXe siècle à cause .. ARTE France.

19 mars 2002 . Le rapport entre le théâtre et l'architecture n'a rien d'évident a priori. . moments, (Rome antique, XVIII^{ème} et XIX^{ème} siècle français), les "auteurs" .. L'événement se déplace d'un pôle à l'autre de l'estrade : la mise en scène est simultanée. .. en France et en Angle-terre, puis en Autriche et en Allemagne.

19 janv. 2017 . Colloque international « La mise en scène du moi entre France et Europe . du for privé, écritures de l'intime XVIIIe-XIXe siècles » Université de Strasbourg et . mises en scène du moi féminin au cœur du for privé, XVI^e-XX^e siècle .. Melusina : la traduction en allemand du récit légendaire par Thüring von.

1 avr. 2014 . CONTEMPORAIN : LE THÉÂTRE DÉMOCRATIQUE . Sophocle entre Freud et Lacan ? .. Traduire et lire autrement avec Jean Bollack . . 2 : Sophocle et le néoclassicisme au XXe siècle en France . .. Naissance de la mise en scène au XIXe siècle . .. tragédie antique et la philosophie allemande.

30 oct. 2008 . Béatrice Picon-Vallin, directrice de recherches au C.N.R.S., auteur d'ouvrages sur le théâtre russe, la mise en scène, et les rapports entre le.

Alger, Centre culturel Interfac, 1950 . Jean Rouvet Allemagne, Rencontre de la Jeunesse européenne à la Lorelei, 1951 . Mise en scène de Jean Vilar et Georges Wilson .. Paris, Odéon-Théâtre de France, 20 mars 1963 . Traduction française de Michel Ancely .. Images de la ville sur la scène aux XIXe et XXe siècles.

histoire des théories françaises de la traduction : les auteurs insistent sur ce point. . évoluent entre le début du siècle et la Belle Époque et d'autre part le lexique . La traduction et la retraduction des œuvres antiques gréco-latines reste une .. la traduction si l'on peut dire : les directeurs de théâtre et les metteurs en scène.

La Crise littéraire à l'époque du naturalisme, roman, théâtre, politique, Paris . Histoire sociale de la France au XIX^{ème} siècle, Paris, Ed. du Seuil, 1991, 392 p., 3^{ème} . Etudes sur l'enseignement supérieur aux XIX^e et XX^e siècles, Francfort, ... Essai de comparaison entre la France et l'Allemagne 1870-1970 », Actes de la.

Figures de l'émigré russe en France aux XIXe et XXe siècles. . Встречи с матерью Марией. Санкт – Петербург, Алетеия, 2010, 204 с, traduction en Russe par Tatiana Victoroff . Les masques du mystère grec : entre la vie et la représentation ». . Le Moyen Age mis en scène », in Victorien Sardou, un siècle plus tard.

Au XX^{ème} siècle, c'est surtout en Europe de l'Est que le théâtre politique est le plus . Dans cette Europe bourgeoise entre deux siècles, le Norvégien Ilsen et . qui reste de l'agit propagande est mis au service de la mobilisation économique. . Erwin Piscator est un metteur en scène et un directeur de théâtre allemand, qui.

Même la scène classique, disciplinant et aveuglant son public à l'intérieur d'une salle . putride et souterraine, la frontière entre théâtre et réalité commence à se désagréger. . avec sa propre mise en scène, sur ses traces, restant en contact étroit avec les . En jetant un regard historique sur le XXe siècle, l'historienne d'art.

L'impact des tournées internationales [3], une des traces au XXe siècle de la vocation du . par la traduction du livre du Russe Konstantin Miklachevski, paru en France. .. [20], dans des décors de Foujita ; il a confié la mise en scène à un Japonais, . UCHI Shikô pour exposer la

tension régnant au Japon entre un théâtre.

Des travaux comme *Le Théâtre antique entre France et Allemagne (XIXe-XXe siècles)*. De la traduction à la mise en scène, publié par S. Humbert-Mougin et Cl.

Le théâtre antique entre France et Allemagne, XIXe-XXe siècles. de la traduction à la mise en scène. Description . Le spectaculaire dans les arts de la scène.

Théorie et pratique de la traduction chez J. G. Herder, actes du colloque organisé à . in : Le théâtre antique entre France et Allemagne (XIXe-XXe siècles). De la traduction à la mise en scène, sous la direction de Sylvie Humbert-Mougin et.

Transfert allemand-français de livrets d'opéra au XIXe siècle: le rôle des intraducteurs et ..

Théâtre. In Histoire des traductions en langue française. XIXe siècle Verdier (Paris) , pp. ..

Traduire l'Europe en France entre 1810 et 1840. . La traduction mise en scène dans la prose francophone et hispanophone moderne: de la.

5 Voir le plaidoyer pour la mise en valeur et l'étude des archives du théâtre médiéval de . par le GETM (groupe d'études sur le théâtre médiéval) au CNRS en France⁸, . du théâtre médiéval sur les scènes dramatiques des ^{xx}e et ^{xxi}e siècles¹⁰, . Emblème du caractère polémique de la rupture entre le Moyen Âge et ses.

développer des techniques de traduction dans cette langue de . L'accent étant mis en première année de Licence sur le droit public, . Partant d'une réflexion sur les différences structurelles entre France .. UE 31 Panorama historique, L'Allemagne au XXe et XXIe siècles .. pertes territoriales des XIXe et XXe siècles.

Le Théâtre antique entre France et Allemagne (XIX e-XX e siècles). De la traduction à la mise en scène, Sous la direction de Sylvie HUMBERT-MOUGIN et de.

Mise en scène au théâtre de Chaillot par Antoine Bourseiller , avec Suzanne [...] . pendant tout le ^{xix} e siècle, on a assisté au développement de la mise en scène. . puis la traduction allemande de *La Musique et la mise en scène*, éditée à [...] .. en scène de théâtre et d'opéra entre l'Allemagne, la France et la Belgique.

10 oct. 2008 . CONTEMPORAIN : LE THÉÂTRE DÉMOCRATIQUE . Sophocle entre Freud et Lacan ? .. Traduire et lire autrement avec Jean Bollack . . 2 : Sophocle et le néoclassicisme au XXe siècle en France . .. Naissance de la mise en scène au XIXe siècle . .. tragédie antique et la philosophie allemande.

verte 1998) et mise en scène, sous forme satirique . Thiercelin dans une pièce de théâtre fort justement . Entrée principale du tunnel détruite par les Soviétiques . nesques hérités des XIXe-XXe siècles. La ... pour la traduction française. . Mémoires croisées France-Allemagne. .. l'antiquité, exaltant les préceptes de.

Devant le mur de scène des théâtres antiques pouvait parfois s'appliquer un décor . Partout, à l'origine du décor de théâtre, on trouve les Italiens, architectes et . Pendant la seconde moitié du siècle, Florence possède un grand décorateur . considéré comme le premier opéra anglais, dont la mise en scène luxueuse et.

Etudes des formes narratives d'inspiration spirite : France, Italie et Angleterre . celle de l'interaction entre ce phénomène culturel et les modes d'expression mis en . Par ailleurs, la littérature de la deuxième moitié du XIXe siècle est elle-même en .. analyses le cas d'Alfred Kubin, qui relève du domaine littéraire allemand.

Moyen Âge en traduction . Travaux du Centre d'études supérieures de la Renaissance .

Bibliothèque de littérature du XXe siècle . Études sur le théâtre et les arts de la scène. 2 ...

Tome XIX - Janvier 1865 – mai 1866, Lubin (Georges) (éd.) 2013 .. Les fondations philanthropiques américaines en France au XXe siècle.

Ána Clara Santos, “Littérature et théâtre ou l'entre-deux. . Études Anglaises et Allemand (Anglais-Allemand) . Littérature française du XIXe siècle . que Racine et Molière, ainsi que les

auteurs du XXe siècle comme Artaud, Anouilh, . Corneille, mise en scène par Nuno Carinhas à partir d'une traduction de Nuno Júdice,.

L'écriture de l'immanence de l'Antiquité à l'époque contemporaine. . Le roman (domaines francophone et anglophone) XIXe-XXe siècles. . Échanges littéraires entre la France et les pays germanophones au XXe . Théorie de la traduction. .. Didier* PR Théâtre moderne et contemporain (dramaturgie, mise en scène).

Image Avant 1914 Dans les dernières années du XIXème siècle et au début du XXème . Le théâtre entre les deux guerres . C'était la rénovation de la mise en scène et l'ouverture du théâtre sur de .. Le théâtre en France avant le moyen âge - . Site, Théâtre – Toneel, Traduction – Vertaling, Uncategorized, Vocabulaire –.

Mise en scène et scénographie Stéphane Braunschweig . Dans une petite ville de garnison à la fin du XIXe siècle, l'existence presque sans horizon de trois . Mais je suis aussi frappé par la jeunesse des sœurs, entre vingt et vingt- .. que la traduction implique une perte, mais au théâtre elle me semble moindre que pour.

16 nov. 2011 . Il a notamment dirigé l'ouvrage Pantomime et théâtre du corps. Le jeu . Les actes du colloque Entre code et corps. Tableau vivant et photographie mise en scène, organisé en . XVIIIe-XXe siècles (CNRS Éditions, 1994), Langages de l'art et . en France au XVIII^e siècle », colloque junior franco-allemand.

dramatiques jusqu'au XIX^e siècle, le conte revient aujourd'hui sur le devant de la . A travers la pièce de théâtre La Petite Sirène (texte réécrit et mise en scène par Marie .. Depuis le renouveau du conte apparu en France comme aux États-Unis .. 1 Jacob et Wilhelm Grimm, Blanche Neige, traduction de l'Allemand par.

Le Théâtre antique entre France et Allemagne (xixe-xxe siècles). De la traduction à la mise en scène. Book · January 2012 with 1 Reads. Cite this publication.

Pantin (France) : Sortie de résidence le projet La Conférence des oiseaux. . Festival de théâtre antique dans différents lieux parisiens. .. des traditions, dialogues entre Occident et Orient dans le tuong moderne ». ... une thèse sur la notion d'atmosphère dans l'art de la mise en scène (XIXe-XXe siècle), et dramaturge.

À partir de la seconde moitié du xix^e siècle, cependant, le théâtre se libérait de . débouche en France sur l'élaboration d'une politique culturelle proprement . Les rapports entre l'architecture, la ville et le théâtre ne sont pas moins . Pour l'historien du théâtre, le xx^e siècle se confond avec l'âge d'or de la mise en scène.

Découvrez les plus grandes œuvres de la littérature courte du 19^{ème} siècle écrit par les . Pour le théâtre, les intrigues sont bancales, les mécanismes de jeu sont trop flagrants, les . Barbey D'Aurevilly est une tempête pour le XIXe siècle : il renverse le ... Anatole France est un auteur de référence au début du XXe siècle.

Le drame qui en est issu n'a trouvé sa vitesse de croisière qu'au XXe siècle, avec . qui apparaît à la fin du XVIIIe siècle en Allemagne, après 1825 en France. . Il règne donc une contradiction entre le code théâtral du XIXe siècle et la volonté . Par ce biais, le drame romantique rejoint la tragédie antique, confrontation du.

18 janv. 2017 . Responsable de la filière théâtre de ce département. . Molière et Racine) en France de 1965 à nos jours et réalisée sous la . 1998-1999 : Mise en scène de La Sorcière du placard aux balais de Pierre .. à la mise en scène d'opéra au XX^e siècle: la patrimonialisation des ... VII / Traduction à paraître.

Le théâtre antique entre France et Allemagne (XIXe-XXe siècles). Acheter la version numérique(PDF) . (XIXe-XXe siècles). De la traduction à la mise en scène.

L'Église et l'animal (France, XVIIe-XXe siècle) (The Church and the Animal, France, 17th-

20th centuries), Paris, Cerf, 1996. . Une expérience d'insertion au XIXe siècle (The father Joseph Rey, servant for . traduction allemande : Zoo. ... curiosité" (The Wild Thrill : Zoos as a Mise-en-scène of Curiosity), N. Bancel et alii (dir.).

24 mars 2010 . -Les arts de la scène .. Le siècle des Lumières dans la peinture des musées de France : .. théâtre antique : - architecture du théâtre. - utilisation des masques .. Ont été incluses dans ce tableau quelques œuvres du début du XXe siècle ... Analyser le lien entre les moyens plastiques mis en œuvre, les.

Entre théâtre et poésie : devenir intermédial du poème et dispositif théâtral . Tout au long du XXe siècle, poésie et théâtre se sont en .. et pour la bienveillance dont il a entouré mes propositions de traduction. .. jusqu'au milieu du XIXe siècle. . rythmique et corporelle somme toute étroite, à des choix de mise en scène.

8 oct. 2016 . Texte, mise en scène de Wajdi Mouawad Avec Wajdi Mouawad ... renouvelé l'art de la danse au sein des Ballets russes au début du XXe siècle, . On voyage au gré des dialogues entre les différentes classes sociales du XIXe siècle. .. Giorgio Ferrara, Giovanni Crippa traduction et adaptation Roberto.

l'établissement aux xixe et xxe siècles ainsi que de la constitution souvent . xixe siècle à 1959 (55 AJ 1-127), celles ensuite du Théâtre de France et du Théâtre . début de l'utilisation des photographies pour la mise en scène théâtrale. ... en 1897 et de photographies de certains spectacles montés à l'Odéon entre 1903 et.

Réception et mise en scène modernes et contemporaines du théâtre grec antique (comédie et . Traduire Aristophane en vers en France autour de 1860 », in Sylvie . Le Théâtre antique entre France et Allemagne (XIXe-XXe siècles) : de la.

Le Théâtre antique entre France et Allemagne (XIXe-XXe siècles). De la traduction à la mise en scène, sous la direction de S. Humbert-Mougin et C. Lechevalier.

La révolution mise en scène », Francine Maier-Schaeffer, Christiane Page et . théâtre est le lieu du dialogue, de la confrontation, voire du choc entre les époques . depuis son avènement jusqu'à la commémoration de son bicentenaire, en France et . Dreyfus , meurtrissent le xxe siècle. . aux monarques allemands ».

"Eugène Scribe : un maître de la scène théâtrale et lyrique au XIXe siècle", colloque . parisien au XIXe siècle : entre sciences et fictions" au Musée Carnavalet et au Crédit .. Séminaire « Théâtre et société en Suisse et en France (XIXe-XXe siècles) . Texte paru en traduction allemande dans les programmes de l'Opéra.

3 Dans cette optique ont été lus dans le détail les chants I, comme mise en place de . dans une mise en scène de Clément Hervieu-Léger, à Caen puis au Théâtre des . traduction, et commentaire par Myrto Gondicas et Pierre Judet de La Combe, . dans Le théâtre antique entre France et Allemagne (XIX^e et XX^e siècles).

in: Le Théâtre antique entre France et Allemagne (XIXe-XXe siècles). De la traduction à la mise en scène, dir. par Sylvie Humbert-Mougin et Claire Lechevalier,.

4 oct. 2017 . 14 – Regards croisés sur la femme en Grèce antique : entre réalité et . qui ne se croisent pas : vision de l'autre en France et en Allemagne .. LECTURE ET MISE EN SCÈNE . LA PEINTURE EUROPÉENNE (XVe – début XXe SIÈCLE) DANS LES . LES DÉBUTS DE LA MUSIQUE RUSSE AU XIXe.

Mise en scène : Mireille LAROCHE . Assistant à la mise en scène : Alain PARIES ... Il entre alors lui-même dans l'étang pour se laver, mais halluciné, il lui semble .. Wozzeck de Berg prend appui sur la pièce de théâtre de Büchner qui elle-même .. auteurs dramatiques allemands du début du XXe siècle tels que Georg.

EUR 32,50. Broché. Spectaculaire dans les arts de la scène (Le). EUR 49,00. Broché . L'appel de l'étranger : Traduire en langue française en 1886 (Belgique. EUR 22,00. Broché. Théâtre

antique . Théâtre antique entre France et Allemagne XIXe-XXe siècles : De la traduction à la mise en scène. 5 juillet 2012. de Sylvie.

Rideau de scène pour le Théâtre du Peuple .. considérablement agrandie selon la méthode de la mise au carreau dont les tracés sont . (Centre de Recherche et de Restauration des Musées de France, spécialiste de la ... Le parcours artistique de Picasso est l'un des plus riches de toute l'histoire de l'art du XXe siècle.

re (Hrsg.): Le Théâtre antique entre France et. Allemagne (XIXe-XXe siècles). . tion à la mise en scène. . traduire l'Agamemnon d' Eschyle en transpo-

Transcription, adaptation et traduction des pièces entre domaines français et . moitié du XVIIIe siècle passe en France par l'appropriation des corpus dramatiques . de Saint-Cloud du 13 août 1807, le théâtre des Variétés étrangères aura mis à . cas dans les approches du théâtre allemand (fin XVIIIe-début XIXe siècles).

18 oct. 2010 . La comédie burlesque du XX^e s'en prend surtout, sur des canevas grotesques et parfois . Voir Distribution, Dramatis personae, Emploi et Entre-Parleurs. . Aujourd'hui employé pour désigner la mise en scène du théâtre gestuel. ... Dramaturge, Auteur d'un texte dramatique (allemand dramatiker).

La musique a un caractère instrumental [allemand : Oberek] . Intervalle entre deux sons musicaux dans un rapport physique double (le son le plus . et léger, en vogue en France dans la deuxième partie du XIX^e siècle (opéra) . Opérette : théâtre musical sur un sujet léger où alternent chants, danses et scènes parlées.

Il est aisé d'intercaler des airs entre les scènes et les livrets deviennent un .. En France, le XIXe siècle voit se développer le grand opéra. Ce dernier est.

Découvrez Théâtre antique entre France et Allemagne XIXe-XXe siècles - De la traduction à la mise en scène le livre de Sylvie Humbert-Mougin sur decitre.fr.

Après le théâtre romantique du XIXe siècle, la comédie d'intrigue a assuré le succès . pays étrangers qu'en France, Scribe est pourtant au XIXe siècle le dramaturge le plus .. et rechercher la plus grande ressemblance possible entre la scène et le monde. . André Antoine et l'invention de la mise en scène moderne.

Le Théâtre antique entre France et Allemagne. (XIXe-XXe siècles) : De la traduction à la mise en scène. Paris : Presses Universitaires François-. Rabelais, 2012.

18 mai 2000 . 1 - État, économie et société, en France, en Allemagne-RFA et au .. dans une petite ville de province : la mise en scène des différences, Lyon, . Espaces et groupes sociaux à Turin au début du XXe siècle, Paris, Éd. de l'EHESS. ... à la traduction effectuée par Germain Garnier au XIXe siècle, chez.

La guerre vue par les poètes de l'Antiquité au XVIe siècle . La dénonciation de la guerre au XXe siècle .. en scène les femmes survivantes, après la prise de leur ville par les . l'entrée de la tente d'Agamemnon⁵ ; esclave chargée d'années, on . Traduction sur le site <http://remacle.org/> ... Échafaud : estrade de théâtre.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----